

### 33. Humility in Jesus Earthly Life

We have been looking at the way God wants man to live, as demonstrated in the life of Jesus Christ, and that is the example we need to follow. We want to consider a little more about His humility.

We have seen how Jesus identified Himself totally with man. He was not ashamed to be a man. The Bible says He is not ashamed to call us His brothers. Sometimes we feel superior to other human beings; we feel we are more educated or we belong to a higher class of society. All this is because of the perverted pride that has infected us ever since Adam sinned. Jesus came to demonstrate that essentially all human beings are equal, irrespective of race, family, education, intelligence, culture, position in life, or whatever. He came and became one with the least and the lowest in the social level in His day, in Israel. He came below everybody because that is the only way He could be the servant of everybody. You cannot be the servant of another if you are not willing to go underneath him. If you want to lift somebody up, you must go beneath him. That is how Jesus came.

Now the Holy Spirit has come to make our mind like Christ's. In other words, to make our way of thinking exactly like Christ. This is not a theory. This is not something we just talk about over a radio program or in a Church or in an article like this. It is supposed to become a reality in our life, that in our mind, we do not any longer consider ourselves superior to any other human being, whatever his religion, race or anything may be. Only then we can say that the humility of Christ has begun to work in our thoughts.

If I were to ask you a question on what are the thoughts you think about yourself when you are all

### 33. 主耶穌世上生活所顯露的謙卑

我們一直在探尋,想知道上帝想讓人如何生活,而主耶穌的人生就是給人類的示範,讓我們可以效仿。現在我們要進一步思考主耶穌的謙卑。

我們看到主耶穌把自己完全看作是人。祂沒有以作人為恥。《聖經》說祂並不以稱我們作兄弟為恥。我們有時候會自以為高人一等,覺得自己受過更好的教育,或是社會階層更高。這都是從亞當犯罪開始,我們每個人都被感染到的病態的驕傲。主耶穌來到世上告訴我們人類都是平等的,無論什麼種族、家庭、受教育程度、智力、文化、社會地位,等等,無論任何方面。祂來世上的時候,選擇成為那個時代以色列社會地位最低的。祂降卑到所有人之下,因為只有如此,祂才能作眾人的僕人。假如你不甘心在某人之下,自然無法成為那個人的僕人。假如你想要抬舉某人,就需要在那人之下。主耶穌就是這樣降世的。

現如今,聖靈降臨就是為了使我們的思想能夠如同主耶穌。換句話說,就是使我們思考問題的方式如同主耶穌一般。這不是一個理論,不是我們在收音機節目裡、教會裡,或者寫文章探討的題目。這應該是真真實實的我們的精神狀態,在心裡面不把自己當作高人一等,無論那人是什麼宗教、種族,或是任何一類的。只有這樣,我們才敢說,主耶穌的謙卑已經開始在我們心裡起作用了。

我想問你一個問題,當你獨處的時候,你怎麼看待自己?覺得自己漂亮?聰明?家裡有錢?諸如此類。你內心這

by yourself, what would be your response? You think of yourself, perhaps, as a good-looking person, or very clever, or fortunate to be born in a rich family, or other such thoughts. There you can assess how much of your thoughts are like Christ and how much you think like the devil. If you are comparing yourself with others, and considering yourself superior, those are exactly the kind of thoughts that went through the mind of Lucifer before he became the devil. The Bible says that we must regard others as more important than ourselves (Phil. 2:3), and Paul goes on to speak in that passage about Jesus Christ being our example. Paul once said, in Ephesians 3:8, that he was the very least of all the saints. Paul had been so gripped by the humility of Christ that, as he thought about himself, he saw himself as the absolute lowest among all the believers.

There is no contradiction between this and Paul calling the Corinthians believers carnal. Paul didn't consider himself carnal. The Bible does not tell us to consider other people better than ourselves. That would be impossible. Who was the humblest man that walked on the earth? You know the answer. It was Jesus Christ. He was the humblest person that walked on the earth. Now let us consider this question. Did Jesus consider other people better than Himself? How could He do that? He was the purest, the holiest. He knew Judas Iscariot was a devil. He didn't consider other people better than Himself. Humility does not mean considering other people better than ourselves, because then we have to believe a lie.

When Paul wrote to the Corinthians saying, 'You are carnal, you are babies,' did he consider the Corinthians better than himself? No. Some people have this false humility where they struggle and try to consider other people better than themselves. It is

些不露聲色的想法,能真正幫你估量自己的心思究竟有幾分像基督,幾分像撒但。假如你拿自己和他人比較,然後覺得自己高人一等,那麼要知道,就正是這樣的想法,讓路西法從天使變成了魔鬼。《聖經》告訴我們要看別人比自己重要(腓利比書 2 章 3 節),接下來保羅又說到耶穌基督是我們的榜樣。保羅還在以弗所書 3 章 8 節說到,他在眾聖徒中是最小的。保羅受基督謙卑的影響非常大,以至於他在看待自己的時候,覺得是比所有其他信徒都更低。

然而這與他批評哥林多教會的信徒太過世俗,是不矛盾的。保羅沒有覺得自己世俗。《聖經》從沒告訴我們要認為所有別人都比我們好。那是不可能的。曾在世上走過的最謙卑的人是誰?你知道那就是主耶穌基督。那麼我們需要來想一下,主耶穌是否認為別人都比自己好嗎?那怎麼可能呢?他是最聖潔無暇的。祂清楚知道加略人猶大是個魔鬼。祂沒有看別人都比自己好,那並不是謙卑的意思。否則我們就需要去相信非事實(謊言)了。

保羅寫信給哥林多教會信眾的時候說,「你們很世俗,像孩子似的」。保羅沒有覺得哥林多教會的信徒比自己好。有些人誤解了謙卑的意思,因而經常掙扎著試圖去認為別人比自己好。這是毫無用處的。《聖經》在腓利比書 2:3 教導的是,認為別人比自己重要

a futile effort. The Bible doesn't ask you to do that. The Bible says in Philippians 2:3 to consider others more important than you. That is different.

Jesus always considered others more important. That is why we see Him taking a bucket of water, and washing the disciples' feet at the Last Supper. It was the job done only by servants in those days. If you visited a wealthy home, in those days, they usually they had slaves at home. A slave is someone who is bought, one who did not get any wages. Slaves were lower than servants. When a guest came to visit a home, it was the slave's duty to take a basin of water, remove the guest's sandals, and wash the dust from their feet. Whenever there was a dinner, there would always be a basin of water near the door.

When Jesus and the disciples came to this Last Supper, there was no host there. They only had an empty room for their use. But the basin of water was kept at the door as usual. Now the question was who was going to do the job of washing the people's feet? Each disciple must have thought, 'Well, I am not going to do that.' Peter may have thought, 'Well, I am going to be the leader after Jesus goes away, how I can do such a thing?' And Matthew may have thought, 'Well, I am an educated accountant; I can't go washing the feet of these disciples.' Each of the disciples may have thought of how they were superior to the others in some way, and therefore they couldn't possibly do a slave's job. It is better it is not done.

Then Jesus took up that basin of water and began to wash their feet. Why? Because He said, 'Well, you are all more important than me.' They were certainly not more spiritual than Him, and He didn't think so. Yet He treated them more important. He genuinely considered Himself less important. It was not an act,

(譯者認為和合本此處翻譯的不夠準確)。這是截然不同的。

主耶穌總是把別人看得更重要。因此我們看到在最後的晚餐,祂打水為門徒們洗腳。那個年代這個工作是僕人們做的。你如果當時訪問一個富有的家庭,他們通常是擁有奴隸的。奴隸是買來的,不用付他們任何工錢。奴隸比僕人的地位更低。家裡來客人,一般是奴隸的任務打水,去掉拖鞋,洗腳上的泥土。有宴會的時候,門邊上都會預備著水。

主耶穌和祂門徒最後的晚餐,當時並沒有主人在場。空房子留給了他們用。但門邊仍舊放著水。現在的問題是,誰來洗腳?每個門徒肯定都在想,「我可不能幹這個活。」彼得可能想,「主耶穌離開後,我會做門徒的領袖,怎麼能做這個低賤的事呢?」馬太可能想,「我是受過教育的稅吏,不能去給這些門徒洗腳。」每個門徒可能都在琢磨自己在某方面高於其他門徒,所以不能去做奴隸幹的活。所以乾脆不幹吧。

然後主耶穌端起了水給他們洗了腳。為什麼?因為祂是在表達,「你們每個人都比我更重要。」門徒們毫無疑問不可能比主耶穌更屬靈,但主耶穌並不從這個眼光來看待。祂把他們當作比自己更重要的人。祂並不是在做姿態,而是真的認為自己沒那麼重要。祂不是在演戲,去表現自己有多謙卑。有些人可以表現的

merely put on to show that He was humble. There can be people who act humble, who do things just to show that they are humble servants. That is hypocrisy. God hates it. Jesus was genuine. He really took that place of being nothing before His Heavenly Father.

And this is what humility really is: to take the place of being absolutely nothing before God. 'Lord, I am nothing, everything that I am, you have made me.' If you are intelligent, who made you intelligent? God did. There are so many children born into this world that are retarded. You could have been born like that. You could have been born with a defective brain, or a defective body, or some congenital disease, or polio like many other children born into this world. What would you be then? It really is proper for us to be thoroughly humble when we think of our condition: 'Lord, what do I have, which I have not received?' Only a foolish man is proud.

Jesus not only took that place of a servant. But we also read that He went still further. What is lower than a slave? We would say nothing is lower than a slave; that is the lowest place. No, a criminal, a murderer would be considered even lower than a slave. We read that Jesus was crucified just like a criminal. You know, this crucifixion – killing people on the cross was something that the Romans reserved for the worst criminals in Palestine. Ordinary criminals were not crucified. But the worst, the absolutely incorrigible, worst criminals, they would kill them; kill them with this terrible process of crucifixion where they suffer and die over a period of many hours. Jesus humbled Himself to die on a cross as a criminal. The Bible says in Isaiah that He was numbered with the transgressors. He was counted among the criminals. Why? Because that was His Father's will, He accepted it. He obeyed.

很謙卑,做某些事只是為了證明自己是個謙卑的僕人。這是虛偽的。上帝憎恨偽善。而主耶穌的謙卑是真實的。祂在天父面前,將自己視作無物。

真正的謙卑就是如此,在神面前將自己完全的視作無物,「主啊,我什麼都不是,我的一切都是你所造所賜的。」假如你很聰明,那麼請問,是誰賜你才智的?是上帝。這世上有很多孩子出生就有殘障,你也完全有可能出生就有殘疾,腦子發育不全,缺肢少腿或是別的先天疾病,像很多孩子一樣出生就有小兒麻痺。那樣的你算什麼?我們真的應該認真的看待自己的條件,而後謙卑下來,「主啊,我所有的,哪一樣不是你給予的呢?」只有愚蠢的人才選擇驕傲。

主耶穌不止選擇低過僕人,我們看到後面,祂走得更遠。你可能覺得沒什麼比奴隸更低賤了。然而罪犯、殺人犯是被看作比奴隸更低賤的。我們看到主耶穌讓自己如同殺人犯一般被處死。要知道,被釘十字架處死,在羅馬帝國時期巴勒斯坦地區,是留給最十惡不赦的犯人的。一般的犯人不會被處死,只有那些不可救藥最惡劣的犯人才會被處死,用這種極其痛苦的方式,花幾個小時的時間讓他們受夠折磨,慢慢死去。主耶穌謙卑到允許自己被當作犯人一樣處死在十字架上。《聖經》以賽亞書說到,祂被列在罪犯之中。可這是為什麼?因為那是天父的旨意,祂就接受了,祂選擇了順服。

It is marvellous to see the humility of Jesus right from the time He was a little child. You know, we read in the Bible, in Luke's Gospel, that Jesus came to Nazareth, and continued in subjection to Joseph and Mary (Lk. 2:51), and that went on for 30 years. Were Joseph and Mary perfect? – Far from it. They were no better than any couple today. Think of an average Christian home today where husband and wife fight with each other at least once in a while. Joseph and Mary were like that. They were not perfect people who never sinned. There is nobody like that. They were sinners. They were imperfect. They did not know everything. And in their home lived Jesus, who was sinless, who was perfect, and who never did anything wrong. So who should submit to whom? One would think Joseph and Mary should submit to Jesus, right? We would think that the ones who are imperfect (Joseph and Mary) should submit to the one who is perfect (Jesus).

But it wasn't like that. Jesus submitted to an imperfect foster father and mother. We know it is not easy for us to submit to those who are inferior to us. Can you submit to somebody who is inferior to you? But if you are genuinely humble, you will have no problem. You would submit to anybody because you would realise you are nothing. Humility is the secret. We will have no problem with anyone when we are humble.

Jesus was quite happy to be a carpenter. When He went out to ministry, He never took any title. He never called Himself Reverend Jesus or any such thing. He never wanted any position or title or anything that would exalt Him above the common people whom He came to serve. He became like His brothers in all things. When they wanted to make Him a King, He ran away. He never did anything to get honour from men. If He healed a sick person, He would tell that sick person not to tell anyone. Do you

主耶穌從孩童時期就讓我們看到祂了不起的謙卑。我們在《聖經》路加福音(2章51節)看到,主耶穌在拿撒勒,一直三十年都順服于約瑟和瑪利亞。約瑟和瑪利亞難道是完人嗎?遠遠不是。他們和當今任何的夫妻其實都差不多。今天一般的基督徒家庭,夫妻時不時會吵架,約瑟和瑪利亞也差不多那樣。他們不是沒犯過罪的完人。他們都各自有過犯,並且他們也不是無所不知。這樣的家裡生活著主耶穌,聖潔無暇、完美的、從沒做錯過事的主耶穌。這樣的情況,是誰該順服誰?有人會覺得約瑟和瑪利亞應該順服主耶穌,對嗎?我們認為不完美的(約瑟和瑪利亞)應該順服完美的(主耶穌)。

然而事實並非如此,主耶穌順服了並不完美的養育祂的父母。我們都知道,順服不如自己的人是很難的。你能做到嗎?如果你真的謙卑,這就不成問題。當你將自己看得不重要的時候,就能夠順服任何人。謙卑就是秘訣。我們謙卑的時候,就不會與人發生問題。

主耶穌甘心樂意作一個木匠。祂開始傳道以後,也沒有謀求任何頭銜。祂沒把自己稱作教士耶穌之類的。祂不想要任何一個讓自己顯得高人一等的稱謂,因為祂來是為了服侍這些人的。祂在一切事上都像祂的弟兄一樣。當人們想要推祂作王的時候,祂逃開了。祂不想要人給祂的榮耀。當祂治好一個人,會告訴那人不要對別人說。你看得見祂的謙卑嗎?祂想要把一切榮耀歸給天父。祂也從沒想把任何人吸引到自己身上。祂醫病不是為了讓人對祂刮目相看。

see His humility? He wanted all the glory to be given to the Father. He never wanted to draw anybody to Himself; His healings were not publicity stunts to draw attention to Himself.

What a beautiful picture we have of what man is supposed to be. Think of what will happen if the world became full of people like this? But you can make a beginning in your life now.

這才是人原本該有的樣子,多麼美好的畫面。想像一下如果世界上充滿了這樣的人,會是何等畫面?而你,現在就可以從自己的生命著手。